

ORDRE EN CONSEIL

Ratifiant un Projet de Loi intitulé

V
1932

Loi Supplémentaire ayant rapport à l'Importation, l'Exportation, la Manufacture, la Vente et l'Emploi d'Opium et d'autres Drogues Dangereuses dans les Des du Bailliage, 1931.

(Enregistré sur les Records de l'Île de Guernesey le
27 février, 1932.)



1932.

ORDRE EN CONSEIL.



A LA COUR ROYALE DE L'ÎLE DE GUERNESEY

Le 27 février 1932 par devant Arthur William Bell, écuyer, Baillif; présents : William de Prélaz Crousaz, Jean Allès Simon, John Roussel, Richard Francis McCrea, Osmond Priaulx Gallienne, Arthur Dorey, Geoffrey Alfred Carey, Ernest de Garis, Jean Nicolas Robin, Sidney Beckwith Mainguy et Cyril de Putron, écuyers, Jurés.

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à la Cour un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 11 février 1932 ratifiant un Projet de Loi intitulé "Loi ayant rapport à l'Importation, l'Exportation, la Manufacture, la Vente et l'Emploi d'Opium et d'autres Drogues Dangereuses dans les Iles du Bailliage, 1931,"—La Cour, après avoir eu lecture du dit Ordre, ouïes les conclusions des Officiers du Roi, a ordonné que le dit Ordre sera enregistré sur les Records de cette Ile, et qu'un extrait des Registres avec un exemplaire du dit Ordre en Conseil sera expédié par le Greffier du Roi à Monsieur le Juge de l'Ile d'Auregny et à Monsieur le Sénéchal de Ile de Sercq, duquel ordre la teneur suit:—

At the Court at Buckingham Palace.

The 11th day of February, 1932.

PRESENT,

The King's Most Excellent Majesty.

LORD PRESIDENT,
 EARL STANHOPE,
 SECRETARY SIR SAMUEL HOARE,
 SIR JOHN GILMOUR,
 MAJOR WALTER ELLIOT,
 SIR THOMAS INSKIP,
 COLONEL SIR CLIVE WIGRAM.

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 3rd day of February, 1932, in the words following, viz. :—

“YOUR MAJESTY having been pleased by Your General Order of Reference of the 10th day of May, 1910, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth :—

‘ 1. That the Law intituled “Loi ayant rapport à l'Importation, l'Exportation, la Manufacture, la Vente et l'Emploi d'Opium et d'autres Drogues Dangereuses dans les Iles du Bailliage, 1931” sanctioned by an Order of Your Majesty in Council of the 12th day of February, 1931, was registered on the Records of this Island on the 7th day of March, 1931: 2. That on the 27th day of April, 1931, the Lieutenant-Governor addressed a letter to the Bailiff and President of the States, request-

ing him to take the necessary steps for amending the said Law in accordance with the Dangerous Drugs (Consolidation) Amendment Regulations, 1931: 3. That consequently a *Projet de Loi* intituled "*Loi supplémentaire ayant rapport à l'Importation, l'Exportation, la Manufacture, la Vente et l'Emploi d'Opium et d'autres Drogues Dangereuses dans les Iles du Bailliage, 1931*" prepared by the Law Officers of the Crown was submitted to and adopted by the Royal Court on the 14th day of November, 1931, and the Bailiff was requested to submit the same to the States for approval: 4. That the said *Projet de Loi* was submitted to and approved by the States on the 7th day of December, 1931, and the President was authorized to present, in the name and on behalf of the States, a most humble Petition to Your Majesty in Council, praying for Your Majesty's Sanction thereto: 5. That the said *Projet de Loi* is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed. And most humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the *Projet de Loi* intituled "*Loi supplémentaire ayant rapport à l'Importation, l'Exportation, la Manufacture, la Vente et l'Emploi d'Opium et d'autres Drogues Dangereuses dans les Iles du Bailliage, 1931,*" and to order and direct that from the date of the registration thereof on the Records of this Island, the same shall have the force of law within the Bailiwick of Guernsey.'

"THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, have taken the said Petition and the said *Projet de Loi* into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with

the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi.”

HIS MAJESTY, having taken the said Report into consideration, is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Bailiwick of the Island of Guernsey.

AND HIS MAJESTY doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

M. P. A. HANKEY.

Projet de Loi referred to in the foregoing
Order in Council.

**Loi Supplémentaire ayant rapport à
l'Importation, l'Exportation, la Manu-
facture, la Vente et l'Emploi d'Opium
et d'autres Drogues Dangereuses dans
les Iles du Bailliage, 1931.**

Sera amendé l'Article XI de la Loi ayant rapport à l'Importation, l'Exportation, la Manufacture, la Vente et l'Emploi de l'Opium et d'autres Drogues Dangereuses dans les Iles du Bailliage sanctionnée par un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 12 février 1931 enregistré le 7 mars 1931 (ci-après dite la Loi principale), et ce en y ajoutant l'alinéa suivant qui sera censé former partie du dit Article XI.

Pareillement la Cour Royale pourra par Ordonnance modifier les dispositions de la Cédule C, et la Cédule y annexée, et de la Cédule D et les Cédules I et II y annexées formant partie de la Loi principale ou aucune d'icelles et ce dans le sens et aux fins des règlements faits et qui pourront ci-après être faits par un des Secrétaires d'Etat Principaux de Sa Majesté en vertu des susdits Actes du Parlement ou de tout autre Acte du Parlement les amendant ou remplaçant.

Extract des Registres,

Ce 13 Septembre, 1958.

JAMES E. LE PAGE,

Greffier de la Reine.